

The Qurbono Hymn Tune: Mor Ephraim (os-yo t'in kul)

مده حمص (مرلا) حصن افرام (أهنا لحنه ولا حه وئلا)

مَحْ حُحْصَا حُحْصَا حُحْصَا: مَحْصَه وَبْلا اَبر كَمَعَا:
 حَهْ اَبَاؤَا وَصَحْصَا: وَحْصَه اَحْصَا اَوَحْصَا:

وَلَا مُنَدَ حَهْ مَعَهْ جَا: وَحْصَه وَلا وَحْصَا تَهْ هَهْ:
 حَاكِي مُنَا مَحْصَه جَا: مَحْصَا مَحْصَا وَبْلا:

مَحْصَا حُحْصَا حُحْصَا مَحْصَا: مَحْصَا اَحْصَا حُحْصَا مَحْصَا:
 حَاوَا وَهَاتَا هَلْصَا: مَحْصَا مَحْصَا مَحْصَا:

ترتيلة القسمة بمار أفرام (أوسيو طعين كول عودروني)

مَعْمُودِيْثُو أَخْ كَشْرُوِي، مَن عُولْمُو لَعُولْمُو مَعْبَار.
 دَعْلَاوْ عُوْبِرِيْنْ أَرْعُونِي، لَهَاوْ أَثْرُو دَشْمَايُونِي.

دَبْنُو هُرُو رَابُو نَهُون، دَلُو قُورِبْ لِهْ حَشُوخُو.
 وَمِنْ مَايُو دَمْعُودِيْثُو، عُولِيْنْ يُورْتِيْنْ مَلْكُوثُو.

وَعَامْ أَبُو بَنُو هُرُو مَمْلَخِيْن، وَعَامْ يَلْدِي بَحَايِي حَاثِي.
 وَعَامْ رُوحْ قُودْشُو مَثْبَاسْمِيْن، بَشْرُو دَكِيْنِي وَطُوبْثُونِي.

ma'-mu-di-tho akh gesh-roy
 men 'ol-mo l'ol-mo ma'-bar.
 da'-lawo 'ob-rin ar-'o-né
 lhaw ath-ro dash-ma-yo-né.

dab-nuh-ro ra-bo neh-won,
 dlo qo-reb leh h́e-shu-kho.
 wmen ma-yo dma'-mu-di-tho,
 'o-lin yor-tin mal-ku-tho.

w'am abo bnuh-ro mamel-khin,
 w'am yal-deh b́ha-yé ha-thé.
 w'am ruh qud-sho meth-bas-min
 bath-ro dki-né wtub-tho-né.

Translation: Baptism is like a bridge that takes us from one world to another. By it, humans cross over to the heavenly realm of great light where darkness may not reach.

Through the water of baptism, we can enter and inherit the kingdom. We will live in the light with the Father and also have eternal life with the children of baptism.

We will enjoy the fellowship of the Holy Spirit in that place where the righteous and the blessed are.

الترجمة: المعمودية كالجسر الذي ينقل الإنسان من مكان إلى مكان آخر. فيها يعبر الأرضيين إلى موطن السماويين وينعمون بذاك النور العظيم الذي لا يدركه ظلام.

وبواسطة ماء المعمودية يدخلون ويرثون الملكوت. فمع الأب وأولاد المعمودية يملكون الحياة الجديدة ومع الروح القدس يتلذذون بمنازل الأبرار والمغبوطين..